

D1.

#F Sukupuoli

#E Sex

#F	[1]	mies
#E	[1]	man
#E	[2]	nainen
#F	[2]	woman

D2.

#F TARKKA IKÄ KAHDELLA NUMEROLLA.

#E Exact Age:

#F	[][]	vuotta
#E	[][]	years old
#F	[00]	[KIELTÄYTYY VASTAAMASTA/ EI VASTAUSTA]
#E	[00]	[REFUSAL/NO ANSWER]

D3.

#F Minkä ikäisenä lopetitte täysipäiväisen opiskelun?

#E Merkitse tarkka ikä kahdella numerolla. Koodaa 99, jos opiskelee

edelleen täysipäiväisesti. Jos ei ole koskaan opiskellut täysipäiväisesti koodaa 01. Jos kieltäytyy vastaamasta koodaa 00)

#E Age when finished full time education : [EXACT AGE IN 2 DIGITS]

#F	[][]	vuotiaana
#E	[][]	years old
#F	[00]	[KIELTÄYTYY VASTAAMASTA]
#E	[00]	[REFUSAL/ NO ANSWER]
#F	[01]	[EI KOSKAAN OPISKELLUT TÄYSIPÄIVÄISESTI]
#E	[01]	[NEVER GONE TO FULL TIME SCHOOL]
#F	[99]	[OPISKELEE EDELLEEN TÄYSIPÄIVÄISESTI]
#E	[99]	[STILL AT FULL TIME SCHOOL]

D4.

#F Mikä on ammattinne? (KIRJOITA ENSIN VASTAUS JA KODAA VASTA SEN JÄLKEEN)

#E What is your occupation ? [INT. : WRITE IN AND CODE]

#F 1. Maanviljelijä/kalastaja

#E Farmer, fisherman

#F 2. Ammatinharjoittaja (asianajaja, lääkäri yms...)

#E Professional (lawyer, practitioner, etc. ...)

#F 3. Yrittäjä, yrityksen omistaja, kauppias, käsityöläinen

#E Owner of shop or company, craftsman, proprietor

#F 4. Johtaja, ylin johto

#E General Management

#F 5. Toimihenkilö, keskijohto

#E Employed, middle management

#F 6. Työntekijä

#E Manual worker

#F 7. Eläkkeellä

#E Retired

#F 8. Kotiäiti/koti-isä

#E Housewife

#F 9. Opiskelija/asepalveluksessa

#E Student, military service

#F 10. Väliaikaisesti työtön, työtön

#E Temporarily not working, unemployed

#F 11. Muu, mikä

#E Other

#F 12. Kielletty vastaamasta

#E Refusal

D5.

#F Kuinka monta 15-vuotiasta tai vanhempaa henkilöä asuu kanssanne taloudessanne?
#E How many people aged 15 years old or more live with you, in your household?

#F [] [] henkilöä (tarkka määrä)

#E [] [] people (exact number)

#F (Jos vastaaja asuu yksin: merkitse nolla)

#E (If the respondent lives alone: CODIFY ZERO)

#F (Jos EOS => LOPETA HAASTATTELU)

#E (If DK/NA) --> STOP INTERVIEW

D6.

#F Alue

Region NUTS2

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1 #F Uusimaa | #E Capital Area |
| 2 #F Etelä-Suomi | #E Southern Finland |
| 3 #F Itä-Suomi | #E Eastern Finland |
| 4 #F Väli-Suomi | #E Middle Finland |
| 5 #F Pohjois-Suomi | #E Northern Finland |

D7.

#F Paikkakuntatyyppi

#E Type of locality

- | | | |
|----|---|---|
| #F | Pääkaupunkiseutu (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen) | |
| #E | metropolitan zone | 1 |
| #F | Muu kaupunki / taajama | |
| #E | other town / urban centre | 2 |
| #F | Maaseutu | |
| #E | rural zone | 3 |

#F Teemme tutkimusta Euroopan komission toimesta 15 Euroopan unionin maassa.
Tutkimuksen aiheena on internet ja uusi teknologia.

#E We are conducting a survey on behalf of the European Commission in the 15 countries of the European Union. This survey concerns the Internet and the new technologies.

#F 1. Onko taloudessanne internet-yhteyttä?

#E 1. Does your household have access to the Internet?

- | | | |
|---|----------------------------|---|
| - | #S Kyllä siirry Q2 | |
| - | #E yes GO TO Q.2 | 1 |
| - | #S Ei siirry Q3 | |
| - | #E no GO TO Q.3 | 2 |
| - | #S (EOS) siirry Q3 | |
| - | #E (DK/NA) GO TO Q.3 | 3 |

#F 2.a. Millainen internet-yhteys Teillä on kotoanne? (USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

#E 2.a. What kind of Internet access is your home fitted with? (MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

- | | | |
|-------|---|---|
| #F a) | kiinteä puhelinlinja | |
| #E a) | a standard telephone line | 1 |
| #F b) | ISDN linja | |
| #E b) | an ISDN line | 1 |
| #F c) | ADSL yhteys | |
| #E c) | an ADSL connection | 1 |
| #F d) | kaapeli-modeemi (yhteys paikallisen tv-kaapeliverkon kautta) | |
| #E d) | a cable modem | 1 |
| #F e) | matkapuhelin yhteys / langaton yhteys | |

#E 3. Käytätteko internetiä...? (LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)
#E 3. Do you personally use the Internet...? (READ OUT - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

#F a) kotona

#E a) at home 1

#F b) töissä

#E b) at work 1

#F c) koulussa/lukiossa/yliopistossa

#E c) at school / college / university 1

#F d) julkisissa paikoissa (kirjastot, kaupungin-/kunnantalo)

#E d) from a public access points (library, City Hall) 1

#F e) nettikahvilassa

#E e) in a cybercafé, 1

#F f) ystävän/tuttavan/sukulaisen luona

#E f) at a friend's, an acquaintance's, a relative's place 1

#F g) liikkeellä ollessa, kannettavalla tietokoneella

#E g) on the move, from a lap top 1

#F h) liikkeellä ollessa, kämmenmikrolla tai taskutietokoneella (Palm, Psion)

#E h) on the move, from a handheld or pocket computer (Palm, Psion, ...) 1

#F i) liikkeellä ollessa, matkapuhelimella (WAP, GPRS)

#E i) on the move, from a mobile phone (WAP, GPRS) 1

#F j) jossakin muualla [MISSÄ? :...]

#E j) or elsewhere [SPECIFY :...] 1

#F k) (ei käytä internetiä) → LOPETA HAASTATTELU

#E k) (do not use the Internet)1 --> STOP INTERVIEW

#F l) (EOS) → LOPETA HAASTATTELU

#E l) [DK/NA]1--> --> STOP INTERVIEW

#F 4. Kuinka usein käytätte yleensä internetiä? (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS)
#E 4. How often do you usually use the Internet? (READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

#F Päivittäin tai melkein joka päivä

#E Every day or nearly every day 1

#F Useita kertoja viikossa

#E Several times a week, 2

#F Noin kerran viikossa

#E Approximately once a week, 3

#F Noin kerran kuussa

#E Approximately once a month, 4

#F Harvemmin

#E Less often 5

#F (EOS)

#E [DK/NA] 6

#F 5. Oletteko koskaan kohdannut seuraavia turvallisuusongelmia käyttäessänne internetiä
#E 5. While using the Internet, have you ever encountered security problems such as: ...

#F (LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

#E (READ OUT - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

#F a) tietokoneviruksia

#E a) a computer virus 1

#F b) luottokorttinumeroanne on käytetty väärin

#E b) fraudulent use of your credit card number 1

#F c) roskapostia

#E c) unsolicited e-mail (spamming) 1

#F d) (muuta turvallisuusongelmia)

#E d) (other security problems: ...) 1

#F e) (ei ole koskaan kohdannut turvallisuusongelmia)

#E e) (never experienced Internet security problems) 1

#F f) (EOS)

#E f) (DK/NA) 1

- #E e) a mobile connection / wireless connection 1
#F f) (muu/mikä?)
#E f) (other: ...) 1
#F g) (EOS)
#E g) (DK/NA)..... 1

#F 2.b. Millaisen laitteen kautta otatte internet-yhteyden kotoanne?
#E 2.b. Through what kind of terminal does your home connect to the Internet?

#F (USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)
#E (MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

- #F a) tietokoneella => SIIRRY Q.2.C
#E a) a desktop computer 1 --> GO TO Q.2.c.
#F b) kannettavalla tietokoneella => SIIRRY Q.2.C
#E b) a laptop computer 1 --> GO TO Q.2.c.
#F c) televisioon liitettävällä laitteella (digitaalinen TV, maksullinen TV)
#E c) a TV set-top box (digital TV, Pay-TV)..... 1
#F d) videopelikonsolilla
#E d) a video game console..... 1
#F d) matkapuhelimella (WAP, GPRS)
#E e) a mobile telephone (WAP, GPRS) 1
#F f) kämmenmikrolla / taskutietokoneella (Palm, Psion)
#E f) a handheld / pocket computer (Palm, Psion, ...)..... 1
#F g) (muulla tavalla)
#E g) (other)..... 1
#F h) (EOS)
#E h) (DK/NA)..... 1

#F KYSYTÄÄN, JOS VASTAUS A TAI B KYSYMYKSESSÄ Q.2.B.
#E [ONLY IF ANSWER a) OR b) IN Q.2.b.]

#F Onko tässä tietokoneessane mitään seuraavia turvallisuusominaisuuksia: ...
#E 2.c.Does this computer have any of the following security features :...

#F LUETTELE – USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN
#E [READ OUT – SEVERAL POSSIBLE ANSWERS]

- #F kyllä
#E yes 1
#F ei
#E no..... 2
#F EOS
#E [DK/NA]..... 3

- a) #F virustorjuntaohjelma
#E an anti-virus software ?
b) #F kortinlukijalaite tai muu koneen käyttöoikeuden tunnistava laite
#E a smart card reader or other authentication device ?
c) #F koodinkirjoitusohjelma
#E an encryption software ?
d) #F "palomuri" –ohjelma, joka estää internetin luvattoman käytön tietokoneelta, jossa on kiinteä internetyhteys ("firewall")
#E a firewall software ?
e) #F sähköinen allekirjoitusohjelma
#E an electronic signature software ?
f) #F jokin muu turvallisuusominaisuus, MIKÄ?
#E another security feature ? [SPECIFY:...]

#F Seuraavat kysymykset koskevat internetin käyttöä.
#E The following questions refer to your personal use of the Internet.

#F 6. Oletteko koskaan ollut yhteydessä viranomaisiin internetin kautta...

#E 6. Have you ever contacted a public administration through the Internet to: ...

#F (LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN) #E (READ OUT - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

- #F a) löytääksenne virallista tietoa
#E a) find administrative information 1
#F b) lähettääksenne heille sähköpostia
#E b) send them an e-mail 1
#F c) täyttääksenne lomakkeita tai hoitaaksenne asioita on-line
#E c) fill in forms or carry out procedures on-line 1
#F d) (muut syyt, mitkä?)
#E d) (other reasons:) 1
#F e) (ei ole koskaan ollut yhteydessä viranomaisiin internetin kautta)
#E e) (never contacted an administration through the Internet)..... 1
#F f) EOS
#E f) (DK/NA)..... 1

#F 7. Ostatteko tuotteita tai palveluja yksityiskäyttöönne internetin kautta?

#E 7. For your private use do you buy products or services through the Internet?

(#F LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS) (#E READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

- #F usein
#E frequently 1
#F toisinaan
#E occasionally 2
#F harvoin
#E rarely 3
#F en enää koskaan uudelleen
#E never again 4
#F en koskaan
#E never 5
#F EOS
#E (DK/NA) 6

#F 8. Käytättekö internetiä myös yksityiselämässänne...

#E 8. For your private use, do you also use the Internet to: ...

#F (LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN) #E (READ OUT - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

- #F a) lähettääksenne/vastaanottaaksenne sähköpostia
#E a) send/retrieve your e-mail 1
#F b) hoitaaksenne pankkiasioita sähköisesti
#E b) carry out on-line banking operations 1
#F c) lukeaksenne uutisia tai ajankohtaisia aiheita
#E c) look for news or topical items 1
#F d) hakeaksenne terveyteen liittyvää neuvontaa ja tietoa
#E d) seek health-related advice or information..... 1
#F e) löytääksenne työpaikkailmoituksia
#E e) find job ads 1
#F f) osallistuaksenne keskusteluryhmiin
#E f) take part in forums or group discussions..... 1
#F g) parantaaksenne osaamistanne tai koulutustanne
#E g) improve your training or education 1
#F h) hakeaksenne tietoa matkoista, lentolipuista jne.
#E h) seek information on travels, plane tickets, etc..... 1
#F j) varataksenne lippuja näytöksiin tai tapahtumiin
#E i) book tickets for shows or events 1
#F j) (muuhun yksityiseen käyttöön)
#E j) (for other private use: ...) 1
#F k) (ei käytä internetiä yksityiselämässään)
#E k) (do not use the Internet for private use) 1
#F l) EOS
#E l) (DK/NA)..... 1

#F [KIITOS PALJON HAASTATTELUSTA → LOPETA]
#E [END OF INTERVIEW - THANK RESPONDENT]